

PROGRAMME

Centenaire de la Bibliothèque publique régionale de Dudelange

AVRIL-DÉCEMBRE 2021



DIDDELENG
VILLE DE DUDELANGE

① LES ÉVÉNEMENTS ORGANISÉS DANS LE CADRE DU CENTENAIRE DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE RÉGIONALE SE DÉROULERONT EN RESPECTANT LES RECOMMANDATIONS ET RESTRICTIONS COVID-19 EN VIGUEUR.

① DIE VERANSTALTUNGEN IM RAHMEN DER HUNDERTJAHRFEIER DER DÜDELINGER STADTBIBLIOTHEK FINDEN GEMÄSS DER BESTEHENDEN COVID-19-EMPFEHLUNGEN UND -EINSCHRÄNKUNGEN STATT.



04-2021

📅 **23.04.2021** / Kabarettistesch Liesung
GLOUS → Roland Meyer (S.8)

📅 **27.04.2021** / Erzielung
1, 2, 3... GESCHICHTEN → Isabelle Bolliri (S.9) 🧐

05-2021

📅 **07.05.2021** / Lesung
ROTKÄPPCHEN RAUCHT AUF DEM BALKON
→ Wladimir Kaminer (S.11)

📅 **18.05.2021** / Erzielung
1, 2, 3... GESCHICHTEN → Isabelle Bolliri (S.9) 🧐

06-2021

📅 **05.06.2021** / Theater
„ALEXIS SORBAS“ VON NIKOS KAZANTZAKIS
→ Miroslav Nemec & Orchistra Laskarina (S.13)

📅 **08.06.2021** / Erzielung
1, 2, 3... GESCHICHTEN → Isabelle Bolliri (S.9) 🧐

07-2021

📅 **06.07.2021** / Erzielung
1, 2, 3... GESCHICHTEN → Isabelle Bolliri (S.9) 🧐

📅 **10.07.2021** / Erzielung
EEN ERZIELTEN TRÉPPELTOUR → Betsy Dentzer (S.14) 🧐

09-2021

📅 **21.09.2021** / Erzielung
1, 2, 3... GESCHICHTEN → Isabelle Bolliri (S.9) 🧐

10-2021

📅 **01.10.2021** / Lesung
VON LUXEMBURG BIS NACH BERLIN UND WIEDER ZURÜCK → Francis Kirps (S.15)

📅 **16.10.2021 - 20:00** / Literarische Revue
DREI FRAUEN AUS DEUTSCHLAND (S.16)

11-2021

📅 **27.11.2021** / Erzielung
100 & 1 BUCH – ENG HONNERTJOERLAANG GESCHICHT → Luisa Bevilacqua (S.18) 🧐

12-2021

📅 **01.12.-31.12.2021** / Expo
LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE RÉGIONALE DE DUDELANGE - 100 ANS D'HISTOIRE (S.19)

Mot du bourgmestre

Grußwort des Bürgermeisters



FR En mars 2021, la Bibliothèque publique régionale de Dudelange fêtera le centième anniversaire de sa fondation. Les responsables communaux ont envisagé de donner à cet événement un caractère national en organisant une série de manifestations culturelles destinées à un vaste public.

Le Centenaire sera marqué par des séances de lecture et des représentations de théâtre qui, à cause des mesures sanitaires, se dérouleront dans les auditoriums du centre culturel opderschmelz, ainsi que par une exposition sur l'histoire de la bibliothèque. D'autres ateliers, dont certains conçus spécialement pour le Centenaire, auront lieu à l'intérieur de la bibliothèque dans l'espace «jeunes» ou même à l'extérieur. Celle-ci encadrera ces festivités tout au long de l'année 2021.

Les manifestations permettront de sensibiliser un nouveau public à la lecture et de rappeler aux lecteurs existants le rôle culturel de la bibliothèque au sein de notre ville. Choisir gratuitement des livres dans tous les domaines du savoir est un droit civique important, lié à notre conception moderne de l'État. Seul un citoyen éclairé et informé peut exercer en connaissance de cause le droit de participer par son vote à la formation d'un parlement démocratique. La diffusion d'une culture de la lecture, qu'elle soit sur papier ou virtuelle, contribue à l'exercice de ce droit.

Dan Biancalana
Bourgmestre de la Ville de Dudelange

DE Im März 2021 feiert unsere Düdelinger Stadtbibliothek ihr hundertjähriges Gründungsjubiläum. Die Verantwortlichen wollen diesem Ereignis eine Geltung verleihen, die über die Stadtgrenzen hinausgeht und sich auf das ganze Land erstreckt. Deshalb wurde eine Reihe kultureller Veranstaltungen geplant, die ein breites Publikum ansprechen wollen.

Das Jubiläum wird mit Lesungen und Theatervorstellungen beginnen, die wegen der Corona-Einschränkungen im Kulturzentrum opderschmelz stattfinden. Danach ist eine Ausstellung über die Geschichte der Bibliothek geplant. Andere Veranstaltungen, die von den Künstlern eigens für das Jubiläum geschaffen wurden, finden im Jugendbereich der Bibliothek oder im Freien statt. Die Bibliothek organisiert und umrahmt diese Feierlichkeiten während des gesamten Jahres 2021.

Mit diesen Initiativen zur Leseförderung möchten wir sowohl ein neues Publikum ansprechen als auch unsere schon eingeschriebenen Leser an die kulturelle Funktion der Bibliothek in unserer Stadt erinnern. Die Möglichkeit, kostenlos Bücher aus allen Wissensbereichen auszuleihen, ist in der heutigen Auffassung eines modernen Staates ein wichtiges Recht. Nur ein aufgeklärter und informierter Bürger ist in der Lage, mit seiner Stimme bewusst sein Recht auf eine demokratische Wahl des Parlaments auszuüben. Die Verbreitung der Lesekultur, sei sie nun auf Papier oder virtuell, trägt hierzu entscheidend bei.

Dan Biancalana
Bürgermeister der Stadt Düdelingen

Pour le plaisir de lire

Aus Freude am Lesen



FR Par la présence de notre bibliothèque à Dudelange, qui fête cette année 100 ans d'histoire, et par les activités de sensibilisation à la lecture que nous menons depuis plus de vingt ans, nous voulons faire en sorte que les jeunes puissent pleinement développer leurs potentialités intellectuelles et psychologiques, et que les adultes puissent y trouver un lieu d'information et de distraction. Ainsi, le programme d'activités prévu pour le Centenaire que vous trouvez dans notre brochure est conçu pour jeunes et adultes, lecteurs habitués ou non. Pour les enfants souvent stressés, mais aussi pour les adultes, qui sont confrontés à un flux d'informations leur demandant des réactions de plus en plus rapides, la lecture d'un livre peut ralentir le rythme et contribuer à faire retrouver l'équilibre.

Ceux qui ont acquis dès leur jeune âge l'habitude à la lecture ont, tout au long de leur existence, accès à une ressource inépuisable cachant de nombreux trésors, comme par exemple l'activation du monde imaginaire. Plus généralement, le lecteur habitué qui lit pour le plaisir, tout comme celui qui s'intéresse de façon ponctuelle à des informations précises, trouvera dans notre institution un vaste choix de livres, d'audiolivres et d'e-books, et les événements culturels du Centenaire seront l'occasion de (re)découvrir ces trésors.

Loris Spina
Échevin à la culture de la Ville de Dudelange

DE Mit der Anwesenheit unserer Bibliothek in Düdelingen, die dieses Jahr ihre hundertjährige Geschichte feiert, und mit den Aktivitäten zur Leseförderung, die wir seit mehr als 20 Jahren betreiben, möchten wir den jungen Menschen ermöglichen, ihr intellektuelles und psychologisches Potential voll zu entfalten und den Erwachsenen einen Ort bieten, an dem sie Unterhaltung und Informationen finden können. So ist das Programm der Veranstaltungen, die wir für die Feierlichkeiten des Jubiläums geplant haben und in dieser Broschüre vorstellen, sowohl für Kinder und Jugendliche als auch für Erwachsene, sowohl für geübte wie für neue Leser gedacht. Kinder wie Erwachsene sind heute einer Flut an Informationen und der Erwartung immer schnellerer Reaktionen ausgesetzt, was zu Stress führen kann. Das Lesen erlaubt eine Entschleunigung und Harmonisierung des Alltags.

Das Lesen hat auch andere Vorteile. Wer sich bereits während der Kindheit die Gewohnheit des Lesens erwarb, hat ein Leben lang Zugang zu einer unerschöpflichen Quelle, die zahllose Schätze birgt, wie z.B. die Welt der Fantasie. Davon abgesehen, werden sowohl Menschen, die zum Vergnügen lesen wie solche, die nur kurz etwas nachschlagen wollen, in unserer Bibliothek eine umfassende Auswahl an Büchern, Hörbüchern und E-books finden; unser Jubiläum wird ihnen allen erlauben, die verborgenen Schätze des Lesens (wieder) zu entdecken.

Loris Spina
Schöffe für Kultur der Stadt Düdelingen

La Bibliothèque publique régionale
de Dudelange : le Centenaire (1921-2021)

Friederike Migneco



La Bibliothèque publique régionale de Dudelange : le Centenaire (1921-2021)

LIVRE DE FRIEDERIKE MIGNECO

📍 **En vente à partir du 25.03.2021** à la Bibliothèque publique régionale (aussi par email bibliotheque@dudelange.lu), à l'Hôtel de Ville, au centre culturel opderschmelz et dans les librairies.

☰ En français

📖 20 €

Ce livre raconte l'histoire centenaire de la Bibliothèque publique régionale de Dudelange. Créée au lendemain de la première guerre mondiale, elle a connu les vicissitudes du siècle et accompagné la société civile dans les changements que celle-ci a parcourus. A ses débuts, elle avait surtout une mission éducative, ancrée dans les valeurs du 19^e siècle. L'occupant nazi essaya ensuite d'en faire un instrument de propagande, si bien qu'il fallut, pour ainsi dire, repartir de zéro en 1946. Servant une population aux besoins changeants, l'institution communale n'a depuis cessé d'adapter ses fonds et ses services aux exigences des temps, pour devenir, aujourd'hui, un espace moderne et « inclusif », invitant à la lecture, à la découverte et à la rencontre.

L'auteure, Friederike Migneco, responsable de la bibliothèque depuis 1998, a réuni toutes les sources archivistiques et imprimées permettant de suivre l'évolution de celle-ci. Elle donne un panorama détaillé, ainsi que des aperçus inédits, sur le rôle de l'institution culturelle au sein de la société dudelangeoise, tout en partageant ses réflexions personnelles sur la place que les livres et la lecture seront appelés à occuper dans le monde de demain.



Glous

ENG POLITESCH TOTAL ONKORREKT LITERARESCH-KABARETTISTESCH LIESUNG VUM A MAM ROLAND MEYER

📅 **23.04.2021** - 20:00

📍 Centre culturel opderschmelz, petit auditoire

≡ Op Lëtzebuergesch

📖 Fir Erwuessener

① Limitéiert Plazen (max. 24 Persounen), op Umeldung

➔ Reservatioun: bibliotheque@dudelange.lu, Tel: 516121-250

“Fréier war alles besser”, gëtt ëmmer nees gesot, dobäi war viles gutt wat hätt kënne besser sinn a viles war schlecht, well mir et net besser woussten. Et war eben anescht! “Glous” ass eng kabarettistesche Liesung aus enger Zäit ouni Handy a Computer, ouni Kreditkaart a Greta, dofir awer mat Fräiheet a Gréisst. Mir si mëtten ouni Opsicht an de Bësch gaangen an owes hu mir op der Strooss Fussball gespillt. A mir hunn et iwwerlieft. An der Schoul goufen et Punkten a Pouten a jiddereen huet gefëmmt. De Roland Meyer mécht sech mat vill hannerhåltegem Humour an onerwaartem Sproochwitz op d’Sich no enger verluerener Zäit, woubäi hien net ëmmer sécher ass, ob en net just nach ee poléiert Spigelbild dovun erbléckst an ob en se och wierklech erëmfanne wëllt. An trotzdeem gloust et nach an eis bannen, an eis all.

Roland Meyer, 1963 zu Lëtzebuerg gebuer. Vu Beruff Schoulmeeschter, bestuet, zwee Jongen. Hien huet d’“Theaterschoul” vum Educationnsministère gegrënnt an 10 Joer laang geleet; schafft elo als IEBS. Hie schreift Bicher, Héierspiller, Zeitungsartikelen, Theater- a Cabaretstexter fir Kanner an och fir erwuesse Leit. Seng Bicher “Muedebëtzig”, “Rough-mix” an “Tel Mo” goufen ausgezechent. Donieft och Museker, Kabarettist a Regisseur. 2020 koum bei Op der Lay den Erzielband “Glous” eraus.

1, 2, 3... Geschichten

ERZIELUNGE MAM ISABELLE BOLLIRI A KOLLABORATIOUN MAT INTER-ACTIONS ASBL



📅 **27.04.2021 - 18.05.2021 - 08.06.2021 - 06.07.2021 - 21.09.2021**

14:30-15:30

📍 Jardin communautaire (beim Skatepark)

≡ Op Lëtzebuergesch / auf Deutsch / en français

📖 Fir Kanner vu 4-6 Joer / Pour enfants de 4 à 6 ans

① Limitéiert Plazen, Gratis-Entrée op Umeldung / Places limitées, entrée gratuite sur réservation

➔ Reservatioun: bibliotheque@dudelange.lu, Tel: 516121-250

Eppes fir ze laachen, eppes fir ze staunen, eppes fir ze dreemen... D’Isabelle bréngt e Sak mat Bicher aus der Bibliothék mat an erzielt Iech e puer flott Geschichten. Während dëser Erzielstonn am Fräie kënne mir ganz einfach vun enger Geschicht an déi aner sprangen an och sproochlech vu Lëtzebuergesch op Däitsch a Franséisch hopen.

D’Isabelle ass 1983 gebuer. Hatt huet zu Metz Konscht studéiert a schafft zënter 2009 an der Diddelenger Bibliothék. D’Isabelle huet eng Virleift fir illustréiert Bicher fir Grouss a Kleng, déi et de Kanner beim Virliese gäre vermëttelt.

^{FR} Du rire, du rêve, de l’étonnement... Isabelle ramènera un sac rempli de livres et vous contera quelques belles histoires en français, en allemand ou en luxembourgeois.



Rotkäppchen raucht auf dem Balkon... und andere Familiengeschichten

LESUNG MIT WLADIMIR KAMINER

- 📅 **07.05.2021** - 20:00
- 📍 Centre culturel opderschmelz, grand auditoire
- ☰ Auf Deutsch
- 👤 Für Erwachsene
- 📄 Ticket: 10€ (www.opderschmelz.lu/tickets.html)
Abendkasse: 15€ / Kulturpass: freier Eintritt

Geschichten für Familienmenschen – charmant, kurzweilig und humorvoll... Das neue Buch des Spiegel-Bestsellerautors. Verstehe einer die Kinder. Oder die Großeltern. Die einen werden erwachsen, kaufen sich Leitz-Ordner für Handyverträge und schwören dem billigen Fusel ab, der gestern noch zu jeder Party gehörte. Die anderen haben eine kindliche Freude daran, die Welt neu zu erobern und ihre Grenzen auszuloten. So mancher Jugendliche bleibt hingegen lieber zu Hause, um zwischen Kühlschrank und Computer nach sich selbst zu suchen.

Der Schriftsteller russisch-jüdischer Herkunft Wladimir Kaminer schreibt über kindische Erwachsene und erwachsene Kinder, über Smartphone-Filter und Passwörter sowie über Greta und den Klimawandel. In diesen neuen Geschichten beschreibt der Familienmensch Kaminer das komplizierte Verhältnis der Generationen mit viel Liebe und Humor.

Wladimir Kaminer wurde 1967 in Moskau geboren und lebt seit 1990 in Berlin. Mit seiner Erzählammlung »Russendisko« sowie zahlreichen weiteren Bestsellern avancierte er zu einem der beliebtesten und gefragtsten Autoren Deutschlands.



Miroslav Nemec & Orchístra Laskarina in „Alexis Sorbas“ von Nikos Kazantzakis

EINE SCHELMENGESCHICHTE MIT MUSIK

📅 **05.06.2021** - 20:00
📍 Centre culturel opderschmelz, grand auditoire
☰ Auf Deutsch
👤 Für Erwachsene
📄 Ticket: 25€ (www.opderschmelz.lu/tickets.html)
Abendkasse 30€ / Kulturpass: freier Eintritt

Auf der Grundlage des Romans von Nikos Kazantzakis hat der Regisseur Martin Mühleis jetzt ein modernes Melodrama geschaffen, und damit eine Paraderolle für Miroslav Nemec, dem „Tatort“-Kommissar und zweifachen Grimme-Preisträger. Roman und Verfilmung sind Klassiker. In dem auf autobiografischen Erlebnissen des Autors beruhenden Werk trifft der von Selbstzweifeln geplagte, intellektuelle Ich-Erzähler auf den vor Lebensfreude sprudelnden Freigeist Alexis Sorbas. Fest entschlossen, seinen Beruf des Schriftstellers aufzugeben und das Leben der einfachen Leute zu teilen, bietet der Autor dem Abenteurer die Stelle des Vorarbeiters in dem Bergwerk an, das er an der Küste Kretas geerbt hat. Während der Intellektuelle auf Bildung und analytischen Verstand setzt, verkörpert Sorbas den Instinktmenschen, der vor allem seiner Intuition folgt. Für Sorbas entsteht die Welt jeden Tag neu, Freiheit bedeutet für ihn, das Leben mit allen Freuden und Katastrophen anzunehmen. „Jeder Mensch“, sagt er, „hat seine Marotten. Die größte aber ist es, keine zu haben!“

Zwischen den beiden ungleichen Männern entwickelt sich eine außergewöhnliche Freundschaft – und im Umgang mit dem intuitiven Original findet der Ich-Erzähler die Antworten auf seine ungelösten philosophischen Fragen. Die Geschichte der beiden Protagonisten ist eingebunden in eine Rahmenhandlung, die von der archaischen Welt Kretas in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts erzählt, von gesellschaftlichen Strukturen, wie wir sie heute nicht mit Europa, sondern mit den Landstrichen jenseits des Mittelmeers assoziieren. Eng verwoben ist das Leben dieser Menschen in Konventionen und Traditionen, geprägt von Kargheit und Lebensfreude und von einer befremdlichen Radikalität im Beharren auf jahrhundertealte Strukturen, die bis hin zum Fememord reichen.

BESETZUNG

Miroslav Nemec - Rezitation
Christoph Dangelmaier - Komposition, Bass
Martin Mühleis - Textbearbeitung, Produktion, Regie
Orchístra Laskarina - Bouzouki/Gitarre, Cello, Bass, Santouri, Percussion
Birte Horst - Lichtdesign

Photo: © Bernadette Fink



Een erzielten Trëppeltour



ERZIELUNG MAM BETSY DENTZER

📅 **10.07.2021** - 15:00-17:00

📍 Rdv an der Bibliothék, duerno dobaussen

≡ Op Lëtzebuergesch

📖 Fir Kanner vu 6 Joer un

① Gratis-Entrée op Reservatioun (virum 09.07.2021)

➔ Reservatioun: bibliotheque@dudelange.lu, Tel: 516121-250

Fir de Juli hu mer eis eppes e bësse méi Spezielles afale gelooss. Bei deem gudde Wieder (awer och bei schlechtem) bleiwe mir net an der Bibliothék, mee mir maachen eis mam Betsy Dentzer op een Tour duerch Diddeleng. Spadséieregoen... langweileg, sees de? Ma nee, deen Trëppeltour ass nämlech net just fir d'Féiss, mee och fir d'Oueren. Op e puer ausgesichte Plaze bleiwe mir stoen a lauschtere Geschichten. Rendezvous ass um 15h00 am Auditoire vun der Bibliothék. No enger éischter Geschicht dobanne maache mer eis op de Wee a si spéitstens um 17h00 nees zeréck an der Bibliothék. A wéi gesot, kee Wieder kann eis dovun ofhalen; mir huelen och gären eise Prabbeli mat.

D'Betsy Dentzer huet un der "Universität der Künste" zu Berlin studéiert. Si ass fräischaffend Bünekënschtlerin mam Schwéierpunkt Erzielkonscht. Si ass ë.a. an der Philharmonie de Luxembourg opgetratt, an de Rotonden an am Wiener Konzerthaus, wou si Musek mat Geschichten an Theater kombinéiert huet. Si schafft op villen ënnerschiedleche Projeten an Theateren an anere Kulturhaiser, mee och a Schoulen, Fräizäitrichtungen, Veräiner oder Weiterbildungsinstituter, dëst zu Lëtzebuerg an och am Ausland.

Von Luxemburg bis nach Berlin und wieder zurück

LESUNG MIT FRANCIS KIRPS

📅 **01.10.2021** - 20:00

📍 Centre culturel opderschmelz, petit auditoire

≡ Auf Deutsch

📖 Für Erwachsene

① Max. 24 Personen, nach vorheriger Anmeldung (bis spätestens den 30.09.2021)

➔ Reservation: bibliotheque@dudelange.lu, Tel: 516121-250

Francis Kirps liest einen Querschnitt aus seinen Werken. Von „Planet Luxemburg“ (2012) über „Die Mutationen“ (2019) bis zu seinem aktuellen Buch „Eber im Nebel“ (Satyr Verlag Berlin) wird der Autor ein Best-of aus allen Phasen seines Schaffens präsentieren: Satiren, Poetry-Slam-Lyrik, pointierte Kurzgeschichten und den einen oder anderen unveröffentlichten Text.

Francis Kirps kommt aus Walferdingen. Er studierte Psychologie in Straßburg. 2000 und 2001 zweiter Preis des Concours Littéraire National. In den Folgejahren über 500 Slam- und Spoken-Word-Auftritte im gesamten deutschsprachigen Raum. Gründungsmitglied der deutschen Lesebühne „Ferkel im Wind“. Seit 2014 schreibt er Kolumnen für die „Wahrheit“, die Satireseite der taz. 2020 erhielt er für „Die Mutationen“ den Prix Servais und war damit auch luxemburgischer Preisträger des European Union Prize for Literature.



DREI FRAUEN AUS DEUTSCHLAND

EINE LITERARISCHE REVUE

📅 **16.10.2021** - 20:00
 📍 Centre culturel opderschmelz, grand auditoire
 ≡ Auf Deutsch
 🗨 Für Erwachsene
 ⓘ Ticket: 25€ (www.opderschmelz.lu/tickets.html)
 Abendkasse: 30€ / Kulturpass: freier Eintritt

BESETZUNG

Gesine Cukrowski
 Ann-Kathrin Kramer
 Barbara Auer

In den Geschichtsbüchern wird Geschichte von Männern geschrieben. Frauen kommen dort nur als Randfiguren vor. In dem Projekt „Drei Frauen aus Deutschland“ sieht das anders aus: Geschichte wird hier über die Biografien dreier spannender Frauen erzählt: Bettina von Arnim, Else Lasker-Schüler, Erika Mann. Schriftstellerinnen, die ihre Zeit mit wachen Augen beobachtet und mitgestaltet haben. Leidenschaftlich gelebte Leben, ineinander verwoben. Amüsantes und Berührendes. Gegensätze und Parallelen. Eine stille, fesselnde literarische Collage.

Erika Mann, die mit ihrem Ensemble „Pfeffermühle“, ihrem scharfzüngigen politischen Kabarett in Zürich, allabendlich für Saalschlachten mit schweizerischen NS-Anhängern sorgte, entwickelte sich im Laufe ihres Lebens von einer vergnügungssüchtigen Bohémienne zu einer politisch denkenden und aktiven Frau.

Ähnlich provozierend waren schon Jahrzehnte vorher die Bürgerschreckauftritte der großen Lyrikerin Else Lasker-Schüler, der aus dem Deutschen Reich vertriebenen jüdischen Literatin.


Und Bettine von Arnim, geborene Brentano, provozierte das bürgerliche und aristokratische Establishment ihrer Zeit mit ihren Sozialanklagen und ihrem Einsatz für Arme und Unterdrückte.



100 & 1 Buch – eng honnertjoerlaang Geschicht

D'GESCHICHT VUN DER DIDDELENGER BIBLIOTHÉIK FIR KANNER VUM A MAM LUISA BEVILACQUA

 **27.11.2021** - 10:00

 Bibliothèque publique régionale de Dudelange

 Op Lëtzebuergesch

 Fir Kanner vu 6 Joer un

 Gratis-Entrée op Reservatioun

→ Reservatioun: bibliotheque@dudelange.lu, Tel: 516121-250

Bicher déi eleng ronderëm spadséiere ginn, Wierder déi zesummen doruechter sprangen, an en Haus dat sech verwandelt? Absolut! Dës onwarscheinlech Geschicht huet genee virun 100 Joer ugefaangen. Ob se wouer ass oder net, ass eng aner Saach. Sécher ass, datt d'Luisa zu Diddeleng munches héieren a gesinn huet. Dat a villes méi erzielt si iech do, wou alles ugefaangen huet: tëscht de Bicher... Fir de Centenaire vun der Diddelenger Bibliothéik erfënnt d'Erzielerin Luisa Bevilacqua eng Geschicht, déi de jonke Publikum mat op eng spannend Zäitrees hält.

D'Luisa Bevilacqua ass eng villsäiteg Kënschtlerin, déi mat Erzielung, Theater, Danz, Gestaltung vu Biller, eegenen Texter an Objeten schafft. Si geet spilleresch mat den Detailer vum Alldag ëm, a setzt hir Inspiratioun a poeteschen, awer och spannenden oder witzegen Wierker ëm. Zënter 2009 fräischaffend zu Lëtzebuerg an am Ausland tätig, bitt d'Luisa hir Konscht fir Grouss a Kleng un, an huet et ëmmer erëm gären, no bei hirem Publikum ze stoen.


La bibliothèque publique régionale de Dudelange - 100 ans d'histoire

Die Dödelinger Stadtbibliothek – 100 Jahre Geschichte

EXPOSITION

 **01.12.-31.12.2021** - Lu/Mo-Ve/Fr 7:30-11:30 & 13:30-17:00

 Hôtel de Ville

 En français / auf Deutsch

 Tout public

FR L'exposition « La bibliothèque publique régionale de Dudelange - 100 ans d'histoire » donne un aperçu de l'évolution de la bibliothèque de Dudelange depuis ses débuts jusqu'aujourd'hui. Son histoire est racontée sur des panneaux, de manière chronologique d'abord et de manière thématique ensuite. Outre ceux-ci, sont exposés des documents importants en rapport avec l'histoire de la bibliothèque, ainsi que des ouvrages du fonds des Dudelange.

DE Die Ausstellung „Die Dödelinger Stadtbibliothek – 100 Jahre Geschichte“ soll einen Überblick über die Entwicklung der Dödelinger Bibliothek von ihren Anfängen bis heute geben. Auf Tafeln wird die Geschichte der Bibliothek erst chronologisch und anschließend thematisch beleuchtet. Neben diesen werden wichtige Dokumente aus der Bibliotheksgeschichte ebenso wie Werke über Dödelingen gezeigt.

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE RÉGIONALE DE DUDELANGE

24 rue du Commerce, L-3450 Dudelange
T 516121-250 / bibliotheque@dudelange.lu
www.bibliodudelange.lu

DUDELANGE,
ON DIRAIT
LE SUD

LIEWE WÉI AM SÜDEN

